

# Informations d'Autriche

N° 21/07

## POLITIQUE INTÉRIEURE | EUROPE

M. Gusenbauer : « L'Autriche de nouveau un peu plus sociale »

## EUROPE | INTERNATIONAL

Symposium international de femmes du Kosovo à Vienne

## ECONOMIE

Nouvelle hausse des exportations

## CULTURE | MEDIAS | SCIENCE

Eisenstadt : Philharmonique de Vienne -  
« Concert pour l'Autriche »

## POLITIQUE SPORTIVE

« SPORT : AVENIR » – La politique délibère de perspectives sportives

Notre service aux lecteurs : informé plus rapidement et avec encore plus d'actualité via e-mail. Demander maintenant gratis sous :

[www.bundeskanzleramt.at/aktuell](http://www.bundeskanzleramt.at/aktuell)

M. Gusenbauer : « L'Autriche de nouveau un peu plus sociale »

Le Gouvernement fédéral a adopté au Conseil des ministres du 31 octobre un gros paquet de mesures. Au foyer de presse qui suivit, le chancelier Alfred Gusenbauer et le vice-chancelier Wilhelm Molterer exposèrent les décisions prises d'un commun accord, p. ex. le plafonnement des tickets modérateurs pour ordonnances, des modifications dans la Loi sur l'assurance chômage, des améliorations pour les titulaires de contrats de « libre travail » et l'interdiction de la vente d'alcool aux moins de 16 ans. Ceci a permis d'obtenir des résultats importants surtout dans le domaine social. Le plafonnement des tickets modérateurs entre en vigueur au 1<sup>er</sup> janvier 2008. Les assurés ne doivent désormais pas dépenser plus de 2 % de leur revenu net mensuel ou annuel pour des médicaments. Au-delà de ce seuil, ils sont exonérés du ticket modérateur. Env. 300.000 personnes profiteront de ce règlement. Ceci représente surtout pour les personnes âgées ainsi qu'en cas d'affections chroniques ou de polyopathie un « allègement social tout à fait essentiel », souligna le Chancelier. Cette décision met en œuvre « l'un des principaux points sociaux du programme gouvernemental ». Des améliorations essentielles au niveau du droit social ont aussi été décidées pour les titulaires de contrats de « travail libre » et les non-salariés. Ceux-ci ont été intégrés dans l'assurance chômage et maladie et obtiennent une protection complète dans l'assurance sociale. Des amendements de la Loi d'assurance sociale autorisent aux salariés un congé de formation non rémunéré au bout d'un an d'appartenance à l'entreprise, ceci avec deux fois plus d'argent, soit env. 850 euros, ce qui permet aux travailleurs d'accroître leur qualification et « rend de nouveau l'Autriche un peu plus sociale », souligna M. Gusenbauer. Autres décisions : Levée de l'obligation de conduite phares allumés de jour et amende de 50 euros pour conduite en téléphonant sans kit mains libres à partir de janvier 2008. Comme mesure contre l'abus d'alcool chez les jeunes, la vente de boissons alcoolisées aux moins de 16 ans est désormais aussi interdite de façon générale dans le commerce. Les boissons fortes ne sont autorisées qu'à partir de 17 ans révolus. Les sanctions pour les entreprises de restauration ont été relevées. ■

Le chancelier fédéral Gusenbauer : « Pour de nombreuses personnes âgées, le ticket modérateur pour médicaments constitue un lourd fardeau financier. C'est pourquoi le Gouvernement fédéral a décidé que les coûts nets par mois ne devaient pas être supérieurs à 2 % du revenu net. »

Le chancelier fédéral Gusenbauer : « Comme contribution à un monde plus pacifique, l'Autriche a toujours pratiqué la solidarité. La neutralité et la solidarité ne sont pas contradictoires, elles se complètent mutuellement. »

Fête nationale de l'Autriche

L'Autriche a célébré le 26 octobre sa fête nationale (proclamation de la neutralité le 26 octobre 1955). Après avoir déposé les gerbes traditionnelles dans la crypte de la porte extérieure de la Hofburg, le Gouvernement fédéral s'est réuni sous la présidence du chancelier Alfred Gusenbauer en un Conseil des ministres spécial. Le soir, le Gouvernement assista à Eisenstadt au « Concert pour l'Autriche » (cf. Culture). Comme il est de tradition, la Chancellerie du Président fédéral, la Chancellerie fédérale, le Parlement, des ministères et des musées ont de nouveau invité à une « journée des portes ouvertes ». Le président Heinz Fischer et le chancelier Alfred Gusenbauer ont accueilli personnellement des milliers de personnes dans leurs bureaux. La Chancellerie fédérale a enregistré un nouveau record avec 8.500 visiteurs. Sur la place des Héros, l'armée fédérale mit en vitrine ses performances et les nouvelles recrues prêtèrent serment. Parmi les militaires aussi de nombreux sportifs autrichiens. Dans son allocution à la télévision le soir de la fête nationale, le président Fischer souligna que la neutralité n'était « pas touchée » par le traité de l'UE et prévint qu'un échec du traité de l'UE « nuirait à l'Autriche et à l'Europe ». Un autre point central de la fête nationale fut la béatification en la cathédrale de la Vierge de Linz du résistant Franz Jägerstätter exécuté par les nazis. ■

M. Gusenbauer : La neutralité est un fondement indispensable

Au Conseil des ministres spécial à l'occasion de la fête nationale le 26 octobre, le chancelier Alfred Gusenbauer s'est nettement prononcé en faveur de la neutralité en tant que « fondement indispensable de la politique extérieure et de sécurité » de l'Autriche. Il souligna aussi que « la neutralité et la solidarité n'étaient pas contradictoires », mais qu'elles se complétaient mutuellement. L'Autriche s'est toujours engagée activement en Europe et dans le monde, dit le Chancelier en évoquant les missions humanitaires et de paix de l'armée fédérale. S'agissant du traité réformateur de l'UE, il se déclara « heureux » que le « fonctionnement de l'Union soit désormais assuré ». ■

## Symposium international de femmes du Kosovo à Vienne

Parallèlement aux nouvelles négociations sur le futur statut de la province du Kosovo dans le sud de la Serbie (5 novembre) à Vienne, un symposium de femmes de deux jours (5/6 novembre) a lieu sur le Kosovo. La manifestation ayant pour titre « Former notre avenir européen – Maillage entre femmes serbes et kosovares » est organisée sur invitation de la ministre des Affaires étrangères Ursula Plassnik à l'Académie diplomatique. Le symposium doit réunir des femmes serbes et kosovares albanaises provenant de la politique, des médias, de l'économie et de la société civile. L'accent est mis à dessein sur des domaines de coopération concrets ayant jusqu'ici trop peu retenu l'attention dans les négociations sur le statut : enseignement, social, économie et médias. Les entretiens ne sont pas destinés « à faire double emploi avec les négociations sur le statut », mais à ce qu'on écoute les femmes – qui représentent 50 % des habitants de la Serbie et du Kosovo –, déclara M<sup>me</sup> Plassnik avant leur ouverture. Du côté serbe, la ministre de la Justice Snezana Samardzic-Markovic, la vice-ministre des Affaires étrangères Milica Delevic, la combattante pour les droits humains Natasa Kandic de Belgrade et la vice-présidente de la Chambre serbe du commerce Radmila Milivojevic ont annoncé leur participation. Du côté kosovar albanais, on attend p. ex. les politiques Nekibe Kelmendi et Edita Tahiri ainsi que la présidente de la radiodiffusion publique kosovare Vjosa Dobruna. ■

## Prolongation des missions de paix autrichiennes

Le Gouvernement a décidé le 31 octobre de poursuivre les participations autrichiennes à douze missions de paix de l'UE et de l'ONU, soit aux missions de police de l'UE en Bosnie-Herzégovine et dans les territoires palestiniens, à la mission de paix multinationale au Kosovo, aux missions de l'ONU à Chypre et sur le Golan et à la mission de surveillance de l'UE dans les Balkans occidentaux, qui est une priorité de l'engagement de paix autrichien. Env. 1.200 Autrichiens et Autrichiennes ont participé à des missions de paix de l'ONU et de l'UE. ■

## Le président Fischer à la réunion des présidents au Liechtenstein

Le président Heinz Fischer a participé le 29 octobre à une réunion informelle de chefs d'Etat germanophones dans la principauté du Liechtenstein. Les présidents allemand Horst Köhler et suisse Micheline Calmy-Rey avaient aussi répondu à l'invitation du prince héritier Alois de Liechtenstein et s'entretenirent du traité réformateur de l'UE, de l'élargissement de l'UE et de sujets internationaux tels que le Proche-Orient, les Balkans et le changement climatique. Le président Fischer plaida pour une solution prochaine de la question du Kosovo. ■

## Le président du Conseil bavarois Günther Beckstein en Autriche

Le nouveau président du Conseil bavarois Günther Beckstein rend le 5 novembre une visite d'un jour à l'Autriche. Le programme prévoit une rencontre avec le président Heinz Fischer, le chancelier Alfred Gusenbauer, le vice-chancelier Wilhelm Molterer et le ministre de l'Economie Martin Bartenstein. Les rapports bilatéraux entre la Bavière et l'Autriche sont exempts de problèmes. L'Autriche est à raison d'un volume commercial de 25,2 mrd d'euros (2006) le principal partenaire économique de la Bavière dans l'UE et le deuxième au niveau mondial. M. Gusenbauer rendra la visite début janvier. ■

## Le chancelier fédéral Gusenbauer en visite à Rome

Le chancelier Gusenbauer a eu le 25 octobre à Rome des entretiens notamment avec le chef du gouvernement italien Romano Prodi et le président Giorgio Napolitano. M. Gusenbauer se félicita des excellentes relations bilatérales. Le Chancelier rendit également hommage à l'accord sur le traité réformateur. ■

## Conférence sur la protection contre la violence à Vienne et St. Pölten

Les ministres Doris Bures (Femmes) et Günther Platter (Intérieur) organisent à l'occasion de la campagne du Conseil de l'Europe pour combattre la violence contre les femmes une conférence à Vienne et à St. Pölten (5-7/11.). ■

La ministre des Affaires étrangères Ursula Plassnik : « Avec la conférence des femmes du Kosovo à Vienne, l'Autriche apporte une nouvelle pierre à la mosaïque de nos efforts de profiter de toutes les possibilités positives de contact et d'influence dans la région. »

« Les femmes ne sont pas suffisamment impliquées dans les négociations sur le statut du Kosovo, pourtant elles peuvent comme praticiennes contribuer largement à surmonter de multiples barrières. »

Le chancelier fédéral Gusenbauer : « Les relations entre l'Italie et l'Autriche n'ont jamais été meilleures, plus cordiales et riches qu'aujourd'hui. C'est là l'expression d'une Europe unie vécue. »

Pour de plus amples informations sur la conférence sur la protection contre la violence cf. [www.frauen.bka.gv.at](http://www.frauen.bka.gv.at)

## Nouvelle hausse des exportations

Des chiffres provisoires révèlent une hausse nette du commerce extérieur de l'Autriche entre janvier et août 2007. Tandis que la valeur totale des importations a augmenté de 7,8 % à 72,75 mrds d'euros par rapport à la même période de l'année dernière, les exportations ont été nettement supérieures, s'étant accrues de 10,3 % à 73,46 mrds d'euros. L'Autriche a donc enregistré dans les échanges internationaux de marchandises un excédent de 0,71 mrd. d'euros, a indiqué la Statistik Austria le 29 octobre. Dans la période sous revue, l'Autriche a acheté bien plus de marchandises à des Etats membres de l'UE qu'elle ne leur en a vendues. La balance commerciale avec la région accusait un solde négatif de 1,58 mrd d'euros. Les marchandises provenant de l'UE avaient une valeur de 54,34 mrds. d'euros, soit 8,1 % de plus que dans la même période de 2006. La valeur des exportations vers les pays de l'UE s'est montée à 52,76 mrds d'euros – 10,4 % de plus que l'année dernière. Avec des pays tiers, l'Autriche a réalisé entre janvier et août 2007 un excédent de la balance commerciale de 2,28 mrds d'euros. Les importations ont augmenté de 6,8 % à 18,42 mrds d'euros, les exportations se sont accrues de 10 % à 20,70 mrds d'euros. ■

## 140 mrds d'euros sur les livrets d'épargne autrichiens

Lorsqu'il s'agit d'argent, les Autrichiennes et les Autrichiens pensent surtout à la sécurité. Notamment suite à la hausse des intérêts et à la tension sur les marchés des actions, le livret d'épargne a connu un regain de popularité comme forme de placement. Les investissements en actions ont par contre nettement diminué ces derniers temps, c'est ce que montre une étude sur la constitution de capital monétaire et le financement des ménages privés présentée à Vienne le 23 octobre par la Banque nationale autrichienne (OeNB). Sur le total de 11,4 mrds d'euros que des particuliers ont investi dans les six premiers mois de 2007 en immobilisations financières, 7,8 mrds d'euros ont été placés en dépôts d'épargne, tandis que dans toute l'année 2006 « seulement » 6,1 mrds d'euros ont été investis sous cette forme. On assiste à une « renaissance » des dépôts en banque (comptes de virement, dépôts à terme fixe et d'épargne), a déclaré le directeur de

l'OeNB Peter Zöllner. Actuellement, un tiers de la totalité du capital monétaire des Autrichiens, soit env. 140 mrds d'euros, est déposé sur des livrets d'épargne. Jusqu'à fin juin dernier, les ménages ont placé activement 6,4 mrds d'euros sous forme de dépôts en banque, plus 1,4 mrd d'euros d'intérêts échus. Les produits d'épargne à vue ou à court terme sont les préférés. ■

## M. Gusenbauer : Les PME assurent la compétitivité de l'Autriche

Pour la 15<sup>e</sup> fois, la Chambre de l'économie Autriche (WKÖ) a distingué le 22 octobre avec le magazine Trend et la Bank Austria les entrepreneurs autrichiens ayant eu le plus de succès dans les domaines petite industrie, artisanat et services en leur décernant le prix « Trio de l'année ». La remise solennelle a eu lieu en présence du chancelier fédéral Alfred Gusenbauer, du ministre de l'Economie Martin Bartenstein et du président de la WKÖ Christoph Leitl. M. Gusenbauer rendit particulièrement hommage aux performances de formation des petites et moyennes entreprises (PME) autrichiennes. « L'excellente formation dans les PME est un des garants de la compétitivité de l'économie autrichienne et de sa bonne réputation », dit-il. Il qualifia les PME d'épine dorsale de la formation alternante tout en exhortant les autres secteurs économiques à apporter leur contribution. Et de mettre en garde : « Les apprentis que nous ne formons pas aujourd'hui sont les ouvriers qualifiés dont nous ne disposons pas demain. » Parmi les lauréats figurent la SARL drexel und weiss, la SARL Electronics ou la SARL Leeb Biomilch. ■

## EURO 2008 : Logo gratuit de la WKÖ « Euphorio » pour les PME

La Chambre de l'économie Autriche a développé un « logo d'action » avec lequel ses 370.000 entreprises membres peuvent faire de la publicité gratuite pendant la Coupe d'Europe de football EURO 2008. Le secrétaire général de la WKÖ Reinhold Mitterlehner informa le 30 octobre à Vienne que ce logo – un enfant rouge ailé aux bras tendus – était juridiquement protégé et convenu aussi bien avec l'UEFA qu'avec « L'Autriche dans le coup ». ■

Le boom du commerce extérieur de l'Autriche se poursuit : Entre janvier et août 2007, la balance des échanges de marchandises a accusé un excédent de 0,71 mrd d'euros.

Le chancelier fédéral Gusenbauer : « L'excellente formation dans les PME est un des garants de la compétitivité de l'économie autrichienne. »

Logo gratuit de la WKÖ « Euphorio 08 » cf. sous <http://em2008.wko.at>

## Eisenstadt : Philharmonique de Vienne – « Concert pour l'Autriche »

Avec son « Concert pour l'Autriche » le 26 octobre, fête nationale autrichienne, l'Orchestre philharmonique de Vienne s'est engagé dans une voie nouvelle : Ce fut pour la première fois que ce concert, dédié traditionnellement à tous ceux qui se mettent bénévolement au service de la société et de leur prochain, eut lieu non pas à l'Opéra national de Vienne, mais dans un Land fédéré. Cette première, qui fut retransmise en direct par ORF 2, eut lieu dans la Salle Haydn du château d'Esterhazy à Eisenstadt, capitale du Burgenland, internationalement connue pour son excellente acoustique, pendant des décennies lieu d'activité du premier maître révolutionnaire du Classique viennois Joseph Haydn (né en 1732). Le bicentenaire de sa mort a lieu le 31 mai 2009. Il est prévu en Autriche de célébrer l'« Année Haydn » avec d'excellentes interprétations. Le président fédéral Heinz Fischer, le chancelier fédéral Alfred Gusenbauer, le vice-chancelier Wilhelm Molterer, plusieurs membres du Gouvernement fédéral, les gouverneurs Hans Niessl (Burgenland) et Franz Voves (Styrie) ainsi que de nombreuses personnalités de l'art et de la société assistèrent au concert. Daniel Harding dirigea un programme composé de la « 3<sup>e</sup> Symphonie » de Schubert, de ses « Danses allemandes » dans l'adaptation finement ciselée par Anton Webern et clôturé par « La vie d'artiste » de Johann Strauss. Auparavant, le public avait retenu son souffle en écoutant l'interprétation bouleversante des « Six pièces pour orchestre » op. 6 de Webern. L'auditoire – la moitié des billets avait été distribuée gratuitement à des personnes socialement engagées – applaudit frénétiquement l'Orchestre philharmonique de Vienne et son chef d'orchestre pour leur excellente performance. ■

## MUMOK : China – Facing Reality

En coopération avec le National Art Museum of China (NAMOC), le MUMOK donne jusqu'au 10 février 2008 sur presque 2000 m<sup>2</sup> un aperçu de l'art contemporain chinois. Plus de 200 œuvres, datant toutes des cinq dernières années, présentent une jeune génération d'artistes qui donne une idée de l'énorme diversité des formes d'expression réalistes de l'art de ce pays en plein

essor non seulement économique, mais aussi culturel. Le directeur du MUMOK Edelbert Köb et le directeur du NAMOC Fan Di'an choisirent comme équipe de commissaires 27 positions exemplaires d'une génération d'artistes vivant et travaillant tous en Chine et ayant des succès internationaux. A partir des années 1990, ceux-ci commencèrent à se réorienter en se confrontant avec leurs propres traditions et des influences occidentales. Ils brosent un tableau complexe, souvent critique, des réalités socio-politiques de la Chine entre socialisme et libéralisme économique. Des formes d'expression réalistes sont le fil conducteur de l'art contemporain chinois, qui a généré dans le courant de la mondialisation, de l'urbanisation rapide et de médiatisation de la société un immense pluralisme de médias et de thématiques. Des formes d'art performatif, des installations, la photographie numérique, le film, la vidéo et l'animation informatique se sont mêlés avec des procédés de style de formes de représentation réalistes traditionnelles de peinture et de sculpture – réalisme révolutionnaire ou socialiste, peinture animalière et paysagère chinoise traditionnelle – à un tel point qu'on peut qualifier aujourd'hui les réalistes dans leur ensemble de phénomène le plus complexe et le plus intéressant de l'art chinois contemporain. Dans des regroupement d'œuvres concentrés, on peut maintenant juger au MUMOK la pertinence d'artistes dont quelques-uns atteignent entre-temps des prix record sur les marchés d'art internationaux. ■

## MAK : Padhi Frieberger – Sans artistes pas d'art

Padhi Frieberger, né à Vienne en 1931, un marginal de la scène artistique viennoise, contemporain du Groupe viennois, qui a aussi fait de sa vie une œuvre d'art totale, a créé un œuvre d'une grande diversité reliant les courants d'avant-garde les plus divers. Sa devise était : « L'art est attaque ». Il était un hippie avant l'heure, élevait des colombes de la paix, créa des assemblages entre sculpture et tableau-objet, partiellement en objets recyclés, fut musicien de jazz et photographe. Ses intentions révèlent une affinité avec l'art dadaïste de Kurt Schwitters, avec les Nouveaux Réalistes, surtout avec Jean Tinguely et Daniel Spoerri.

China – Facing Reality. Musée d'art moderne Fondation Ludwig Vienne (MUMOK), Museumsplatz 1, 1070 Vienne. Cette exposition constitue avec l'exposition « Chinaproduktion » à l'Az W le grand axe « La Chine à Vienne ». Un billet combiné permet de visiter les deux expositions.

Catalogue de l'exposition, 2 volumes, 35 €, ISBN 978-3-902490-36-0, ISBN 978-3-902490-37-7

[www.mumok.at](http://www.mumok.at)

MAK – Musée autrichien d'art appliqué / Art contemporain, Stubenring 5, 1010 Vienne, tél. 0043/1/ 71136/0. [www.mak.at](http://www.mak.at)

Catalogue, publié par Peter Noever. Allemand/anglais. 19 €. En vente à la boutique de design du MAK.

Cet avant-gardiste au style de vie toujours très austère a laissé un œuvre qui est coté jusqu'à ce jour bien au-dessous de sa valeur. Ceci pourrait changer suite à cette exposition fascinante, qu'on peut voir jusqu'au 30 mars 2008. ■

### Musée juif de Vienne : Josef Frank – Architecte et marginal

Josef Frank était considéré comme un des principaux architectes et designers de son époque. Né à Baden (Basse-Autriche) en 1855, issu d'une famille juive, il fit à Vienne des études d'architecture chez Carl König à l'Ecole supérieure de technologie. Il abandonna bientôt l'œuvre à orientation traditionnelle de son maître et devint un représentant de la Modernité critique. Vers 1913, il réalisa ses premières maisons individuelles et fonda en 1925 avec Oskar Wlach la maison d'ameublement « Haus und Garten » (Maison et jardin). De 1930-1932, la Werkbund-siedlung viennoise fut érigée sous sa direction. Face à l'antisémitisme croissant, il émigra en 1933 à Stockholm avec son épouse suédoise. Agé de presque 50 ans, il se vit offrir un poste de designer chez Svenskt Tenn – début d'une phase fort positive de sa vie professionnelle. Lorsque la Norvège et le Danemark furent occupés par les nazis, les Frank quittèrent l'Europe pour travailler aux Etats-Unis. Après la fin de la guerre, ils retournèrent en Suède. Quarante ans après la mort de Josef Frank, le Musée juif de Vienne présente en coopération avec le Musée juif de Stockholm du 22 novembre 2007 au 20 janvier 2008 l'exposition « Josef Frank. arkitekt och outsider » avec des exemples marquants de ses travaux comme architecte et designer, complétés par des travaux de sa période viennoise. ■

### Musée juif de Vienne : Wilhelm Reich – Sex! Pol! Energy!

Le Musée juif de Vienne présente du 16 novembre 2007 au 9 mars 2008 la première exposition complète sur la vie et l'œuvre de Wilhelm Reich, né en 1897 en Galicie. Pour ses adversaires, il était un dévoté mental, pour ses partisans un innovateur scientifique génial. Comme père de la « révolution sexuelle », il fut une idole de la « génération des 68ards ». Dans les années 1920, il devint une jeune vedette chatoyante de la psychanalyse viennoise. Ses travaux sur « La fonc-

tion de l'orgasme » et « L'analyse caractérielle » firent fureur. Il tenta une synthèse des théories de Sigmund Freud et de Karl Marx, qu'il voulait réaliser avec la « Sexpol », une plate-forme politico-sexuelle. Ce penseur à contre-courant se heurta à une opposition acharnée : Il fut exclu du Parti social-démocrate et de l'Association psychanalytique internationale. Le Parti communiste allemand prit aussi ses distances. Il publia en 1933 un de ses chefs-d'œuvre, « La psychologie de masse du fascisme », qui n'a rien perdu de son actualité. Après 1933 tout d'abord exilé au Danemark et en Norvège, à partir du début de la guerre aux USA, Reich élargit son domaine de travail à des interrogations biologiques, physiques et cosmologiques. Il élargit la théorie de la libido de Freud en une théorie globale de l'énergie vitale cosmique, qu'il appela théorie de l'orgone – sur la base de ses thérapies corporelles psychologiques des années 1930. Il s'isola de plus en plus au niveau scientifique et humain. Après une procédure judiciaire, il mourut en 1957 dans la prison de Lewisburg (USA). Grâce à une coopération avec le Wilhelm Reich Infant Trust à Rangeley, Maine (USA), des objets originaux jusqu'ici uniquement accessibles dans le musée de cette ville peuvent maintenant être montrés à Vienne avec des parties de sa succession bloquées jusqu'à cette année. ■

### Musée juif de Vienne : Musique du renouveau. Les Korngold

Il n'y a guère de famille à mieux refléter la vie musicale de Vienne au début du 20<sup>e</sup> siècle que les Korngold. Le père Julius Korngold fut un des critiques les plus influents de son époque. Il fut engagé par Theodor Herzl pour prendre la succession d'Eduard Hanslick comme critique musical pour la « Neue Freie Presse », alors le journal de langue allemande le plus prestigieux. Son fils Erich Wolfgang fut un enfant prodige. Des œuvres telles que l'opéra « La ville morte » comptaient parmi les plus jouées de son époque. L'antisémitisme des années 30 en Allemagne et en Autriche priva les compositeurs juifs de leur base professionnelle. Erich Wolfgang Korngold put prendre pied à Hollywood. Il adapta dès 1934 pour Max Reinhardt « Le Songe d'une nuit d'été » de Mendelssohn.

Non moins de trois expositions importantes au Musée juif de Vienne mettent en lumière l'histoire culturelle et intellectuelle de l'Autriche au 20<sup>e</sup> siècle :

Josef Frank – Architecte et outsider. Musée juif de Vienne. Musée Judenplatz, 1010, Judenplatz 8. [www.jmw.at](http://www.jmw.at)

Wilhelm Reich – Sex ! Pol ! Energy ! Musée juif de Vienne, 1010, Dorotheergasse 11. [www.jmw.at](http://www.jmw.at)

Un livre en allemand publié chez Turia+Kant accompagne l'exposition : Wilhelm Reich Revisited. ISBN 978-3-85132-501-0, 29 €.

Comme compositeur de musique de film, il créa le « Hollywood sound ». Distingué par deux Oscars – notamment pour le film « Les Aventures de Robin des bois » avec Errol Flynn et Olivia de Havilland –, Korngold compte jusqu'à nos jours parmi les compositeurs hollywoodiens ayant eu le plus de succès. L'exposition au Musée juif de Vienne, du 28 novembre 2007 au 18 mai 2008, présente dans le contexte de la relation père-fils les principales périodes créatrices de E.W. Korngold, ses succès comme enfant prodige, comme compositeur et dans le monde entier aussi comme arrangeur d'opérettes, comme compositeur de musique de film en Amérique et aussi la tentative vaine de se réinstaller à Vienne après la deuxième guerre mondiale. Le Musée autrichien du film – dans l'édifice de l'Albertina de Vienne, 1010, Augustinerstrasse 1 – présente du 16 au 30 novembre tous les grands films de Korngold à Hollywood. Le Konzerthaus organise le 29 novembre un concert de gala « Hollywood in Vienna » avec l'Orchestre symphonique de la radio de Vienne sous la direction de John Mauceri. ■

MAK : « 100 meilleures affiches 06 »

Le MAK montre du 21 novembre au 9 décembre l'exposition « 100 meilleures affiches 06 ». C'est déjà pour la deuxième fois que ce musée présente les résultats convaincants du concours, fondé en Allemagne en 1966, ayant lieu tous les ans, de design graphique d'Allemagne, d'Autriche et de Suisse. Les affiches doivent appartenir au domaine du design de communication à formes d'expression innovatrices. Les contributions autrichiennes en 2006 frappent surtout par leur humour subtil – p. ex. les affiches officielles du Festival de Vienne dédiées à Mozart (250<sup>e</sup> anniversaire de sa naissance) et à Freud (150<sup>e</sup> anniversaire de sa naissance). L'agence Demner, Merlicek & Bergmann met habilement en scène les icônes autrichiennes visiblement agacées par tout le vacarme qu'on fait à leur sujet. Une affiche de l'agence « 3007 » pour le festival de musique électronique de la scène viennoise de concerts off demande ironiquement : « Mozart est-il un moderniste ? » Le résultat reprend l'enfance de la vedette qu'était Mozart, qui dut de nouveau s'imposer comme adulte. Sous la devise « Il n'est jamais trop tard pour avoir une enfance heureuse ». « 3007 »

élabora avec les artistes une affiche échevelée. L'agence viennoise Perndl+Co Design GmbH offre un très bel exemple de la combinaison d'un design d'affiche moderne et d'art appliqué. Nina Pavicsits a créé pour le programme d'enfants du MAK l'affiche pour « MINI MAK dans l'Avent » et a appliqué au verso le patron d'une robe que les enfants peuvent colorier et découper à leur guise. ■

Wagner:Werk Museum Postsparkasse : Henkel Art.Award. 2007

Les prix suivants ont été décernés le 30 octobre au Wagner:Werk Musée Caisse d'épargne postale : Le Henkel Art.Award. 2007 dans la catégorie « design industriel » a été remis à Rajmund Domán (Hongrie), qui a inventé les objets d'usage courant Coffee Maker et Coffee Cup pour alpinistes professionnels. Ils sont faciles à utiliser et à prennent peu de place dans un sac à dos. Il n'y a pour le moment pas de produit comparable sur le marché. Le designer Hermann Trebsche de Ternitz (Basse-Autriche) a remporté le prix d'encouragement pour la jeunesse Autriche 2007. Pour contrer la submersion du marché des jouets par des produits de mauvaise qualité, il a développé un jeu de construction de mobilité utilisable de façon très variée devant stimuler les capacités motrices, la conception créatrice et constructive, le comportement social et l'articulation des enfants. Le prix d'encouragement de la jeunesse CEE 2007, en coopération avec le programme « Artiste en résidence » de KulturKontakt Austria, a été décerné au duo d'artistes ukrainiens SOSka group – Nickolay Ridniy et Anna Kriventsova. Les thèmes centraux dans l'œuvre des deux artistes sont le sans-abrisme et la pauvreté. Dans des histoires vidéo et des actions publiques, ils décrivent avec un regard ironique et critique la vie à Charikov et se raidissent contre les règles du système social. ■

« Dame de pique » captivante

« Dame de pique » de Tchaïkovski, une production propre de l'Opéra national de Vienne, a été un succès sensationnel. Vera Nemirova met en scène, Seiji Ozawa dirige. Les chanteurs Neil Shicoff, Martina Serafin et Anja Silja furent acclamés par le public, dont M. Gusenbauer. ■

Musique du renouveau. Les Korngold. Musée juif de Vienne, 1010, Dorotheergasse 11. Du 28/11/2007 au 18/5/2008.

L'exposition comporte aussi des stations d'écoute de musique, des extraits de film, un livre d'accompagnement avec CD et aussi un programme cadre (conférence, concerts).  
[www.jmw.at](http://www.jmw.at)  
[www.film-museum.at](http://www.film-museum.at)

Henkel Art.Award. 2007. Les travaux des lauréats du 15 au 30 novembre à la Galerie ArtPoint, Universitätsstrasse 5, 1010 Vienne. Entrée gratuite.  
[www.kulturkontakt.or.at](http://www.kulturkontakt.or.at)

Un catalogue accompagne l'exposition « 100 meilleures affiches 06. Allemagne Autriche Suisse », en allemand et en anglais, 220 pages, édts Hermann Schmidt, Mayence 2007, 35 €.

[www.100-beste-plakate.de](http://www.100-beste-plakate.de)

Opéra national de Vienne : « Dame de pique » de Piotr I. Tchaïkovski. Représentations : 9, 13 novembre. Tél. : 0043/1/5131513  
[www.wienerstaatsoper.at](http://www.wienerstaatsoper.at)

## « SPORT :AVENIR » – La politique délibère de perspectives sportives

Le dialogue d'avenir « SPORT :AVENIR » a débuté le 29 octobre avec le chancelier Alfred Gusenbauer, le secrétaire d'Etat au Sport Reinhold Lopatka et le président de l'Organisation fédérale du sport Franz Löschnak. L'objet de ce dialogue sur la tâche et les perspectives dans le sport autrichien est de rendre le sport apte à relever les défis de l'avenir. Dans le courant d'une année, le sport organisé et la politique chercheront des voies nouvelles notamment dans les domaines suivants : Simplification du système des aides, école et sport, centres de promotion de la jeunesse et centres fédéraux de performance hautement qualifiés, compatibilité du sport et de la vie professionnelle, modernisation de la formation des entraîneurs et promotion des femmes dans le sport. Le chancelier fédéral Gusenbauer annonça un processus interactif avec le sport organisé : « Il y aura une réflexion généralisée sur les objectifs et tâches à long terme du sport. A la fin de ce dialogue, nous voulons avoir un système moderne, performant et orienté vers l'avenir sur lequel toutes les autres mesures dans le sport peuvent se fonder. » Le secrétaire d'Etat au Sport Lopatka évoqua la bonne base du sport autrichien : « La nouvelle Loi d'aide au sport 2005 mise en œuvre par le dernier Gouvernement, la nouvelle Loi anti-dopage avec la NADA-Austria ainsi que le doublement des fonds fédéraux d'aide au sport de 2000 à 2008 offrent une rampe de lancement idéale pour un dialogue d'avenir. » La discussion devrait se centrer prioritairement non pas sur des questions structurelles, mais sur les tâches et les défis auxquels le sport aura à faire face dans les années à venir. L'autonomie du sport est hors de doute. Ce qui est toutefois nécessaire, c'est la transparence, des contrôles de succès et ses évaluations des 100 mio. d'euros mis à la disposition du sport par le Gouvernement fédéral moyennant l'aide générale et spéciale au sport. Un document final commun doit résumer les résultats et constituer la base des négociations budgétaires et d'éventuelles initiatives législatives en automne 2008. ■

228 jours jusqu'à l'« EURO 2008 »

228 jours avant le début de l'« EURO 2008 », le

chancelier Gusenbauer et le secrétaire d'Etat au Sport Lopatka ont dressé le 23 octobre un bilan intermédiaire sur les activités préparatoires pour l'EURO 2008. Les mesures de « 2008 – L'Autriche dans le coup » ont toutes bien démarré. Pour renforcer l'intérêt pour le sport, des mesures spéciales seront lancées en vue de l'EURO 2008. Il s'agit en particulier de mobiliser la jeunesse avec les projets scolaires « EUROSCHOOLS 2008 », « KICK KULTUR » ou des bals scolaires. Les résultats artistiques qui en émaneront seront présentés dans le contexte des événements prévus autour de la Coupe d'Europe de football. ■

## Ministres du Sport : Le traité réformateur est un signal pour le sport

Le sport se verra désormais attribuer au niveau politique l'importance dont il jouit déjà dans le domaine social et économique – c'est là la conclusion de la conférence des ministres du Sport à Lisbonne. Sa consécration dans l'article 149 du traité réformateur de l'UE renforce le sport et est un important signal pour le développement du sport au niveau européen. Une coordination ouverte des politiques nationales du sport est d'une importance extrême dans la lutte commune contre le dopage, de même que l'autonomie du sport. Les ministres du Sport ont entériné d'une façon générale le « Livre blanc sur le sport » présenté par la Commission de l'UE. La présidence portugaise souligna qu'il constituait pour la première fois un paquet d'analyse complet sur les défis du sport en Europe qui montre aussi comment faire face aux problèmes. Le plan d'action « Pierre de Coubertin » portant le nom du fondateur du CIO propose une cinquantaine d'actions concrètes sous la direction de la Commission. Il définit en outre des priorités de la politique sportive pour le travail des années à venir au niveau de l'UE et prend aussi en considération le rôle important du sport pour l'« intégration ». ■

### MENTION D'IMPRESSION

Propriétaire du média (éditeur) et producteur : Chancellerie fédérale, Service de presse fédéral. A-1014 Vienne, Ballhausplatz 1. Rédaction : Franz Putz, tél. ++43/1/53115-2579, fax ++43/1/53115-4274, e-mail : [franz.putz@bka.gv.at](mailto:franz.putz@bka.gv.at) ; expédition : direction VII/2, Irene Bucher, tél. ++43/1/53115-2958, fax ++43/1/53115-2880, e-mail : [irene.bucher@bka.gv.at](mailto:irene.bucher@bka.gv.at) ; <http://www.bundeskanzleramt.at> ; la reproduction partielle du texte est autorisée. Publié par le Service de presse fédéral-Vienne.

[www.fussballverbandet.at](http://www.fussballverbandet.at)

[www.euro-schools2008.org](http://www.euro-schools2008.org)